

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



# VALTEC

Производитель: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY  
 Производственный филиал: BERKE PLASTIK SANAYI VE TICARET A.S., Adnan Menderes, Cad. No.: 195-197, Orta Mah. Serdivan, 54000, Adapazari, Turkey



### КРАНЫ ШАРОВЫЕ РАДИАТОРНЫЕ С ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫМ КОРПУСОМ

Артикулы: **VTr.717-прямой;**  
**VTr.718-угловой.**

ПС - 3574

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 1. Назначение и область применения

Радиаторные шаровые краны с полипропиленовым корпусом применяются для перекрытия потока теплоносителя в водяных отопительных системах. Допускается осуществлять с помощью кранов грубую регулировку количества теплоносителя, заходящего в радиаторы. Краны могут использоваться на трубопроводах систем питьевого и хозяйственно-питьевого назначения, горячего водоснабжения, а также на технологических трубопроводах, транспортирующих жидкости, не агрессивные к материалам крана. Кран присоединяется к полипропиленовому трубопроводу методом полифузионной сварки.

Основное назначение крана – перекрытие потока теплоносителя через отопительные приборы.

### 2. Технические характеристики

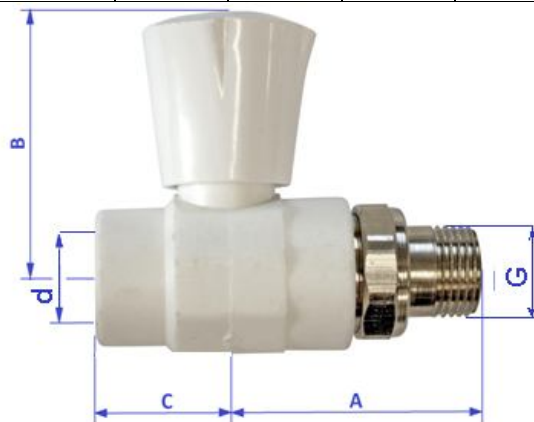
| №    | Характеристика   | Значение                          |
|------|--|-----------------------------------|
| 1    | Средний полный срок службы, лет  | 15                                |
| 2    | Рабочее давление, МПа  | до 1,0                            |
| 3    | Номинальное давление, PN, МПа  | 2,0                               |
| 4    | Пробное давление, МПа  | 1,5                               |
| 5    | Температура рабочей среды, °С  | До 90                             |
| 6    | Допустимая температура среды окружающей кран, °С                         | От +5 до +50                      |
| 7    | Допустимая влажность среды, окружающей клапан, %                         | До 80                             |
| 8    | Класс герметичности затвора  | «А»                               |
| 9    | Средний полный ресурс, циклы   | 3000                              |
| 10   | Средняя наработка на отказ, циклы  | 3000                              |
| 11   | Ремонтопригодность   | неремонтопригоден                 |
| 12   | Диапазон номинальных диаметров, DN                                       | ½; ¾                              |
| 13   | Пропускная способность, Kv, м³/час                                       |                                   |
| 13.1 | -20x1/2 - 717  | 16                                |
| 13.2 | - 25 x3/4 - 717  | 30                                |
| 13.3 | -20x1/2 - 718  | 10                                |
| 13.4 | - 25 x3/4 - 718  | 19                                |
| 14   | Количество полных оборотов ручки от положения «закрыто» до «открыто», шт | 4                                 |
| 15   | Тип крана по размеру проходного канала                                   | стандартный проход (85%)          |
| 16   | Допустимый изгибающий момент на корпус клапана, Нм                       | ½ не более 100,<br>¾ не более 130 |
| 17   | Максимальная температура ручки, °С                                       | +45                               |

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 3. Габаритные размеры



| VTr. 718 | Размеры, мм |    |    |    |     | Вес, г |
|----------|-------------|----|----|----|-----|--------|
|          | A           | B  | d  | D  | G   |        |
| 1/2      | 57          | 58 | 20 | 30 | 1/2 | 160    |
| 3/4      | 69          | 59 | 25 | 40 | 3/4 | 200    |

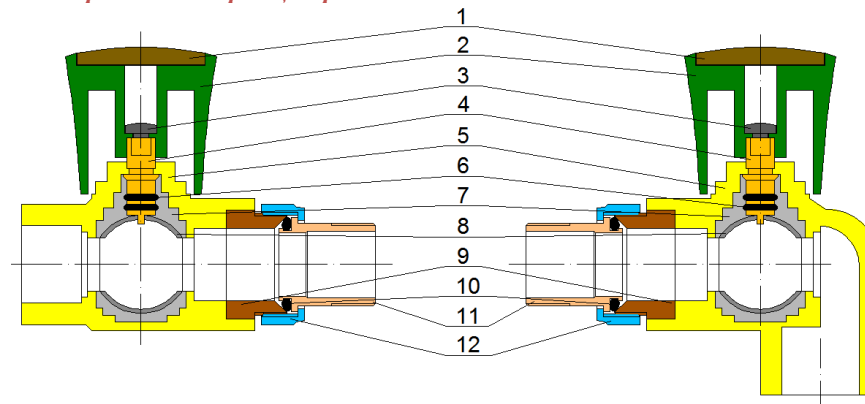


| VTr. 717 | Размеры, мм |    |    |    |     | Вес, г |
|----------|-------------|----|----|----|-----|--------|
|          | A           | B  | C  | d  | G   |        |
| 1/2      | 64          | 55 | 33 | 20 | 1/2 | 157    |
| 3/4      | 55          | 61 | 35 | 25 | 3/4 | 185    |

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2006

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 4. Устройство и принцип работы



Корпус крана 5 изготовлен из полипропилена PPR80. Внешняя часть корпуса выполнена из полипропилена с добавкой красителя белого цвета. Внутренняя часть (обойма) - из полипропилена без красителя. В корпусе крана имеется латунная никелированная закладная деталь 9 с наружной резьбой, на которую с помощью латунной накидной гайки 12 крепится латунный полусгон 11 с уплотнительным кольцом 10 из EPDM для подключения к отопительному прибору. На поворотной ручке из ABS-пластика 2 установлена крышка 1 с указанием направления поворота. Ручка крепится с помощью винта 3 к латунному штоку 4 имеющему два сальниковых уплотнительных кольца 6 из EPDM. Шток герметично установлен во внутреннем теле 7 крана. Герметизация обеспечивается тефлоновыми уплотнительными кольцами. Перекрытие потока осуществляется латунным хромированным шаровым затвором 8.

### 5. Указания по монтажу

- 5.1. Краны могут устанавливаться в любом монтажном положении.
- 5.2. Монтаж следует осуществлять при температуре окружающего воздуха не менее +10 °С. Если краны находились долгое время на морозе, перед монтажом их следует выдержать в теплом помещении не менее 2-х часов.
- 5.3. Все используемые материалы не должны иметь загрязнений и повреждений.
- 5.4. При монтаже крана первым к прибору присоединяется патрубок полусгона. Монтаж патрубка полусгона производится с помощью специального сгонного ключа. Накидную гайку полусгона после затяжки вручную следует повернуть ключом не более, чем на 1/2 оборота.

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2006

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

5.5. Для монтажа крана не допускается использование рычажных ключей.

5.6. Резьбовые соединения должны уплотняться с помощью ФУМ (фторопластовый уплотнительный материал) или уплотнительной полиамидной нити.

5.7. Присоединение крана к полипропиленовой трубе производится методом термической полифузионной муфтовой сварки с помощью специального сварочного аппарата. Настраиваемая рабочая температура для сварочного аппарата 260°C.

### *Время технологических процессов*

| Размер | Время нагрева, сек | Время сварки, сек | Время остывания, сек |
|--------|--------------------|-------------------|----------------------|
| 1/2x20 | 5                  | 4                 | 120                  |
| 3/4x25 | 7                  | 4                 | 120                  |

### *6. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию*

6.1. Краны должны эксплуатироваться при давлении и температуре, изложенных в таблице технических характеристик.

6.2. Не допускается воздействие на корпус крана химических веществ, агрессивных к полипропилену.

6.3. Не допускаются термические воздействия на корпус крана.

### *7. Условия хранения и транспортировки*

7.1. В соответствии с ГОСТ 19433 полипропиленовые краны не относятся к категории опасных грузов, что допускает их перевозку любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.

7.2. Хранение полипропиленовых кранов должно производиться по условиям 5 (ОЖ4), раздела 10 ГОСТ 15150 в проветриваемых навесах или помещениях.

7.3. При хранении краны должны быть защищены от воздействия прямых солнечных лучей.

7.4. Погрузка и разгрузка допускается только при температуре выше – 10 °С. Для транспортировки при температуре от -11 до -20 °С следует принимать специальные меры для предотвращения передачи механических и вибрационных нагрузок на краны. Транспортировка при температуре ниже -21 °С категорически запрещена.

### *8. Утилизация*

Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 22 августа 2004 г. № 122-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха", от 10 января 2003 г. № 15-ФЗ "Об отходах производства и потребления", а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### *9. Гарантийные обязательства*

9.1. Изготовитель гарантирует соответствие изделий требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

9.2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода - изготовителя.

9.3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
  - ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
  - наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
  - наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс - мажорными обстоятельствами;
  - повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя.
- 9.4. Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.

### *10. Условия гарантийного обслуживания*

10.1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

10.2. Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра.

10.3. Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.

10.4. В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

Valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Наименование товара **КРАНЫ ШАРОВЫЕ РАДИАТОРНЫЕ  
С ПОЛИПРОПИЛЕНОВЫМ КОРПУСОМ**

| № | Наименование   | Размер | К-во,м |
|---|----------------|--------|--------|
| 1 | <b>VTp.717</b> |        |        |
| 2 | <b>VTp.718</b> |        |        |
| 3 |                |        |        |
| 4 |                |        |        |

Название и адрес торгующей организации \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать  
торгующей организации

Штамп о приемке

**С условиями гарантии СОГЛАСЕН:**

ПОКУПАТЕЛЬ \_\_\_\_\_ (подпись)

**Гарантийный срок - Восемьдесят четыре месяца с даты  
продажи конечному потребителю**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться в сервисный центр по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Профессора Качалова, дом 11 литер «П», тел/факс (812)3247742, 5674814

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
3. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
4. Настоящий заполненный гарантийный талон.

**Отметка о возврате или обмене товара:**

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ